

KaunisGrani

No Nr 3/1.3.-21.3.2016

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla

PAIKALLISARKISTO / LOKALARKIVET



Kauniaislaiset ovat aktiivisia, sitoutuneita idealisteja ja toimijoita. Itsenäisyys, kulttuuri, luonto, sivistys ja yhteisöllisyys ovat leimanneet meitä jo 110 vuotta.

KS. SIVUT 2 JA 9

Grankullaborna är av tradition aktiva och engagerade idealister och entreprenörer. Självständighet, kultur, naturen, utbildning och en stark gemenskap har präglat oss i 110 år.

SE SID. 2 OCH 9

MEIDÄN KOULU -KURSSILAISET



Kakkosluokkalaiset juhlivat koulun vanhimpina ja tanssivat arvokkaasti koululle, suvulle ja ystäville. Kuvia molemmista kouluista on uusilla nettisivuillamme.

KS. SIVU 8 JA WWW.KAUNISGRANI.FI

Tvåorna blev äldst i skolan och firade värdigt med dans för skolan, släkt och vänner. Vi har samlat bilder från båda skolorna på vår nya hemsida www.kaunisgrani.fi.

SE SID. 8 OCH WWW.KAUNISGRANI.FI

CATHARINA BAUMGARTNER



Penkkarit! Vihdoin on tullut aika jättää koulunpenkit taakse ja juhlia sitä, että koulu-aika lähenee loppuaan. Edessä ovat lukuloma ja ylioppilaskirjoitukset.

KS. SIVU 8 JA WWW.KAUNISGRANI.FI

Penkkis! Äntligen är det dags att lämna skolbänkarna bakom sig och fira att skoltiden närmar sig sitt slut. Snart väntar läslov och studentskrivningarna.

SE SID. 8 OCH WWW.KAUNISGRANI.FI

KaunisGrani



KIRJELAATIKKO

Kirjoittaja ihmettelee miksi terveyskeskuksen ja Kasavuoren koulun pihalla oleville jätelavoille on heitetty ehjiä tavaroita ja elektroniikkaromua ja toivoo, että tavaroille olisi etsitty jatkokäyttöä tai kierrätystä. Kaupunki vastaa kirjoitukseen.

LUE LISÄÄ SIVULTA 11

BREVLÅDAN

Skribenten förundrar sig över att hela möbler, elektronikskrot och annat har slängts på de olika avfallsflaken i anslutning till renoveringsprojekten vid HVC och Kasavuoren koulu och tycker att grejorna borde ha återanvänts. Läs också stadens svar.

LÄS MERA PÅ SID. 11

Kauppa käy Kauniaisissa

Olemme helmikuun aikana sopineet kaupat viidestä rakennuspaikasta.

Ota yhteyttä jos haluat myydä tontin/rakennuspaikan Kauniaisissa.

Vi har kommit överens om fem köp av byggplatser i februari. Nu är det stor efterfrågan på tomter. Kontakta oss om du vill sälja din tomt/byggplats i Grankulla.

Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen
Pecasa Oy LKV

Kauppakeskus Grani, Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen
puh. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi
www.kiinteistomaailma.fi

 **Kiinteistömaailma**

Välityspalkkioesimerkki: 900€ + 3,8%

ESPOON KILOSSA ON 29.2-12.3.2016

BURGERVIIKOT



KOKOA UNELMABURGERISI

14,90 €

BURGERMENU ON TARJOLLA ARKISIN
KLO 14.30-22.00 JA LAUANTAISIN
KLO 12.00-22.00. TERVETULOA!

Ravintola KG	:	p. 09 43520	:	Avoinna:
Nihtisillantie 1	:	espoo@scandichotels.com	:	ma-pe 11-23
02630 Espoo	:	scandichotels.fi/espoo	:	la 12-24, su 12-16

n&g
NICE & GUYS KUNTOSALI

Kauppakeskus Granin 2.krs

**Jos haluat
kesäksi
kuntoon
aloita nyt!**



Treenit toukokuun loppuun 149€!

Tarjous voimassa 6.3 asti

Kuntosali naisille ja miehille. Avoinna 05-23 vuoden jokaisena päivänä. 55€/kk, ei pitkää sitoutumista.

niceandguys.fi asiakaspalvelu@niceandguys.fi 050 525 7735

Kutsu huoltajille opetussuunnitelmailtaan torstaina 17. maaliskuuta 2016

Kauniaisten suomenkielisessä perusopetuksessa otetaan käyttöön uusi opetussuunnitelma elokuussa 2016.

Miten oppilaan opiskelu muuttuu?
Millaisia taitoja koulussa opitaan? Miten arviointi muuttuu?

Tule kuulemaan ja keskustelemaan opetussuunnitelmauudistuksesta kanssamme.
Keskusteluun johdattamassa oppilaita ja opettajia luokilta 1-9.

Tilaisuus pidetään Kasavuoren koulukeskuksen
monitoimitilassa 17.3. kello 18-20

Tervetuloa!

Jarmo Ranta, Mäntymäen koulu (1-6 luokat)
Riitta Rekiranta, Kasavuoren koulu (7-9 luokat)
Sari Aarniokoski, opetuspäällikkö, Kauniaisten suomenkielinen perusopetus

**KAIKKI PALVELUT
KOTISI LÄHELLÄ.
KAUPPAKESKUS
GRANI KÖPCENTRUM
BORTA BRA
MEN HEMMA
BÄST!**



Grani
KAUPPAKESKUS
KÖPCENTRUM

kirjasto vinkkaa bibban tipsar

DUO KEKKONEN POHTII LAULUILLAAN, omilla ja lainatuilla, elämän syntyjä syviä, kirkkaita ja tummia vesiä sekä matkamiehen repun eväitä. Timo Päivänsalo ja Tiro Rohkimainen tuovat kevääseen akustisen tuulahduksen monine sävyineen ja väreineen. Tule kuuntelemaan ja pyhäntymään musiikin äärelle. **Kirjastossa ma 14.3. klo 18.30.**

DUO KEKKONEN SJUNGER EGET OCH LÅNAT om livet, dess glädjeämnen och besvärligheter. Timo Päivänsalo och Tiro Rohkimainen ger en akustisk värkonsert i biblioteket. Stanna upp och lyssna en stund! **I biblioteket mån 14.3 kl. 18.30.**

suosittelemme vi rekommenderar

FI HYVÄNTEKEVÄISYSSSEMINAARI OIKEUS ONNISTUA Hyväntekeväisyysseminaari Oikeus onnistua järjestetään lauantaina 5.3. klo 11.30–15.00 Kauniaisten Uudessa Paviljongissa. Ohjelmassa mm. kansanedustaja **Nasima Razmyar**: Minun tieni, näyttelijäryhmä **Stella Polaris**: Uskalla ja onnistu sekä Ranskan kulttuuri-instituutin johtaja, ihmisoikeusaktivisti, juristi, feministi ja kirjailija **Jeannette Bougrab**. Hinta 35 € (sis. väliaikakahvit). Ilmoittautumiset: zonta.seminaari@gmail.com. Lippuja saa myös ovelta.

SE SEMINARIET OIKEUS ONNISTUA (på finska) 5.3 kl. 11.30–15.00 i Nya Paviljongen i Grankulla Talare är bl.a. riksdagsledamot **Nasima Razmyar**, improvisationsgruppen **Stella Polaris** och **Jeannette Bougrab**, direktör för Frankrikes kulturinstitut i Helsingfors, människorättsaktivist, jurist, feminist och författare. Avgift 35 € (inkl. kaffe). Anmälningar: zonta.seminaari@gmail.com. Biljetter vid dörren.

AMBASSADE DE FRANCE



Jeannette Bougrab

earth hour

FI MAAILMAN SUURIN ILMASTOTAPAHTUMA 19.3. Earth Hour on WWF:n järjestämä maailman suurin ilmastotapahtuma. Tänä vuonna Earth Houria vietetään lauantaina 19. maaliskuuta kello 20.30–21.30. Silloin ympäri maailman sammutetaan turhat valot tunnin ajaksi ilmaston puolesta. Tämän symbolisen eleen avulla jokainen voi ilmaista päätöksille huolensa ympäristön tilasta ja ilmastokriisistä.

Myös Kauniaisten kaupunki osallistuu sammuttamalla ylimääräisiä valoja eri kiinteistöissä ja haastaa kaupunkilaiset ja yritykset mukaan tapahtumaan. Tapahtumaan voi ilmoittautua osoitteessa www.earthhour.fi.

ANNA-LENA GRANLUND-BLOMFELT

SE VÄRLDENS STÖRSTA MILJÖJIPPO FIRAS 19 MARS WWF:s Earth Hour är världens största miljömanifestation som i år firas lördagen den 19 mars kl. 20.30–21.30. Under Earth Hour släcker man symboliskt ljuset i en timmes tid runt om i världen som ett engagemang för klimatet. Släckningen är en symbolisk handling som skickar en viktig signal till makthavarna om att ta klimatförändringarna på allvar.

Även Grankulla stad deltar i Earth Hour genom att släcka belysningen vid vissa fastigheter och utmanar stadens invånare och företag att delta i evenemanget. Gå in och anmäl dig på adressen www.earthhour.fi.

ANNA-LENA GRANLUND-BLOMFELT



AKI-PEKKA SINIKOSKI / WWF

Fingridin mukaan tapahtuma tai sen jälkeinen suurempi sähkön käyttö eivät vaaranna Suomen sähköjärjestelmän käyttövarmuutta.

Enligt Fingrid äventyras brukssäkerheten i elsystemet inte av Earth Hour, eftersom belysningen bara står för några procent av förbrukningen.

odd fellows

FI NUORET MIETTIVÄT TULEVAISUUTTA Gymnasiet Grankulla samskolanin oppilait osallistuivat ainekirjoituskilpailuun, jonka järjesti *Odd Fellows* -järjestön Kauniaisten loosi yhteistyössä YK:n kanssa. Kilpailulla on takanaan jo vuosikymmenten perinne ja sen tavoitteena on tehdä tunnetuksi näitä järjestöjä ja niiden työtä. Kilpailun voitti **Malin Hasselblatt**, ja palkinnoksi hän pääsee matkalle Yhdysvaltoihin 10–12 muun suomalaisen paikallisen kilpailun voittajan kanssa. Kirjoituskilpailu aiheet koskivat mm. rauhaa, kulttuurieroja, koulukiusaamista, yhteistä vastuuta sekä YK:ta. JJ

SE UNGDOMAR FUNDERAR PÅ FRAMTIDEN. **Malin Hasselblatt** vann en uppsatstävling för ungdomar i åldern 16–17 år i Gymnasiet Grankulla samskola som *Odd Fellows* lägret Tre Pelare i Grankulla ordnade i samarbete med Förenta Nationerna.

Årets rubriker anknöt bl.a. till kulturskillnader, mobbing, gemensamt ansvar, synen på tolerans och FN. En jury på fyra personer läste separat och ovetande om varandra alla uppsatser och de med flest poäng gick vidare till en andra genomläsning.

- Vi gjorde en helhetsbedömning av uppsatserna. Tävlingsen var mycket jämn. De bästa gick vidare till en andra omgång och till sist fick vi en vinnare med mycket knapp marginal, säger **Hans Johansson** från Odd Fellow Tre Pelare.

Malin Hasselblatts rubrik var "Finns det tillräckligt med tid att rädda världen?"

- Jag har tänkt ganska mycket på de här frågorna, de har väckt tankar för det är ju vår framtid. Vi har dessutom precis haft en geografikurs där vi talade om det, säger **Malin Hasselblatt**.

Uppsatstävlingen har sina rötter i 1940-talets USA, den kom till på initiativ av presidentfrun Eleanor Roosevelt, FN-delegat och ordförande för FN:s organ för mänskliga rättigheter som också var Odd Fellow. I Finland har tävlingen ordnats i över 20 år med avsikt att informera om FN och Odd Fellows.

Tävlingsbidragen var anonyma, juryn visste inte vem de poängsatte. Det visade sig senare att Malin och hennes tvillingbror **Lucas** hade fått exakt lika många poäng i den första omgången. Juryn delade ut ett första pris och två tröstepreis.

Första pris är en resa till USA i juli, tillsammans med 10–12 vinnare i andra lokala tävlingar i Finland. På programmet står bland annat några dagar på FN:s huvudkvarter i New York och besök till historiska platser och sevärdheter både i USA och i Kanada.

JESSICA JENSEN



HENRIK NYMAN

Från vänster/vasemmalta: Kim Grundström, Anni Lindberg (delat andra pris/jaettu toinen sija), Lucas Hasselblatt (delat andra pris/jaettu toinen sija), Malin Hasselblatt (första pris/voittaja) och/ja Hans Johansson.

Prisutdelningen var samma dag som gammeldansen./Palkintojen jako tapahtui samana päivänä vanhojentanssin kanssa.

kolumni kolumn

Kauniainen säilytti itsenäisyytensä

Sosiaali- ja terveystoimen rakenteellisen tehostamismallin tilalle on nykyinen hallitus päättänyt luoda 18 maakuntaa.

Viime hallituskaudella oli olemassa todellinen uhka, että Kauniainen olisi liitetty osaksi naapurikuntaan ja itsenäisen kuntamme olemassaolo olisi päätynyt. Näin ei käynyt. Suuriin kuntiin perustuvan sosiaali- ja terveystoimen rakenteellisen tehostamismallin tilalle on nykyinen hallitus päättänyt luoda 18 maakuntaa.

Maakunta-nimen käytöstä näille uusille itsehallintoalueille päätettiin 9.2.2016.

Maakuntien luonnin liikkeellepanevana syynä on SOTE-uudistus, jonka tavoitteena on "kaventaa ihmisten hyvinvointi- ja terveyseroja, parantaa palvelujen yhdenvertaisuutta ja saatavuutta sekä hillitä kustannuksia". Uudistuksella tavoitellaan vuositasaalla 3 miljardin euron säästöjä. Maakunnille tulee myös muita tehtäviä, jotka tulevat ennen muuta nykyisiltä aluehallintoviranomaisilta.

Uudistus on mittava. Arvion mukaan koko maassa noin 22 000 kuntien työntekijää lähinnä sosiaali- ja terveystoimesta siirtyy maakuntien palkkalistoille.

Mitä tapahtuu kauniaislaitosten kannalta? Kauniaisissa ja Uudellamaalla tämä tarkoittaa, että nykyinen HUS (Helsingin ja Uudenmaan sairaanhoitopiiri), joka on jo nyt Suomen toiseksi suurin työnantaja, ottanee Uudenmaan maakuntahallinnon osana vastuun myös perusterveydenhuollon järjestämisestä. Siis mm. terveyskeskuksemme siirtyy maakunnan hallittavaksi.

Jos muutos toteutetaan hyvin, terveyskeskusten yhteistyö erikoissairaanhoidon kannalta parantuu. Jos se toteutetaan huonosti, voivat jotkut sosiaali- ja terveystoimen palvelut etäännyä kuntalasisista tai tulla nykyistä huonommin hoidetuksi.

Muutos erityisesti tässä tilanteessa on vaativa. Vuoden 2016 osalta on yleisen taloudellisen tilanteen heikkeneminen samanaikaisesti kansalaisten ikärakenteen muutoksen kanssa vaikuttanut käytössä oleviin panostuksiin. HUS:n ja sen osana toimivan Helsingin, Espoon, Vantaan, Kauniaisten, Kirkkonummen ja Keravan muodostaman HYKS-alueen budjettia on jo päätetty pienentää vuoteen 2015 verrattuna. Näin siitä huolimatta, että erikoissairaanhoidon työmäärä lisääntyy.

Muutoksen kuluessa syntyy epävarmuutta ja tärkeät ruohonjuuritason, hoitoketjujen ja tietojärjestelmien kehittämistyöt saattavat hidastua.

Aikataulun pitäminen muutoksen toteutuksessa on tärkeää, jotta vaikuttavat kehitystoimet eivät lykkäänny. Julkisuudessa on jatkettu keskustelua maakuntien lukumäärästä. Se asia on tässä paljon vähemmän merkityksellinen kuin monet muut seikat. Yksi merkittävä asia on se, annetaanko maakunnille verotusoikeus. Tämä on vielä päättämättä.

Maakuntahallinnosta puhuttaessa pääkaupunkiseudulla on esitetty huoli siitä, että pääkaupunkiseutu joutuu muun maan maksurieheksi. Maakuntien perustaminen, oli niitä sitten 12 tai 18, ei tähän asiaan vaikuta. Nyt jo HUS ja suurten keskussairaaloiden alueet toteuttavat erikoissairaanhoidon harvemman asuttuja alueita tehokkaammin ja tasausta maan eri alueiden kustannuksissa tapahtuu mm. kuntien rahoituksen kautta.

Tärkeää on huomata, että SOTE-uudistuksen keskeinen tavoite yhdenvertaisuuden toteutumisesta edellyttää varojen siirtymistä tiheämmin asutuilta, parempituloisilta ja suurempien sairaalayksiköiden alueilta muualle. Etäisyyksiä vaativaan sairaanhoitoon tai synnytykseen ei saada kurotuksi pois yhdenvertaisuus-kirjauksella.

Kaiken kaikkiaan meneillään oleva maakuntien luominen on Kauniaisten kannalta selvästi parempi kuin muut esillä olleet vaihtoehdot. Kuntapäätäjämme ja virkamiehet voivat edistää asiaamme parhaiten hyvän yhteistoiminnan kautta.

Vesa Helkkula

Kauniaisten edustaja HYKS-lautakunnassa

Rakentavaa Lions-toimintaa Kauniaisissa

Ajatukset suuntautuvat kohti kesää ja monella alkaa olla motivaatio tehdä uudistuksia kodissaan. Kevätsiivous voi hyvinkin olla ensimmäinen askel kodin uuteen viihtyvyyteen. Turhasta tavarasta on hyvä luopua. Tuplasti motivaatiota tulee siitä, että luovutusta tavarasta voi olla hyötyä jollekin toiselle. Lahjoittamisesta saa lisäksi antamisen iloa ja ihan omanlaista tyydytystä.

On perinteisen Lions-kirppiksen aika. Miksi tällainen

kansainväliseen verkostoon kuuluva Lions-yhdistys on olemassa? Järjestö on maailmanlaajuinen ja toimii 207 maassa. Klubeja on yhteensä noin 46 000 ja Suomessa 940, joista 1961 perustettu LC Grankulla-Kauniainen eli Grani Lions kuuluu vanhimpiin.

Kaikilla tässäkin maassa toimivilla klubeilla on tärkeä sosiaalinen peruskivi: toisten auttaminen ja tukeminen. Mottona on ”Me palvelemme – Vi hjälper – We serve”. Grani Lions on omalla toi-

minnallaan mukana kehittämässä yhteiskuntaamme. Yhdistyksen jäsenille Grani Lions on luonnollisesti sosiaalinen tapaamispaikka. Täysin kaksikielisen klubin tärkeä tavoite on myös panna kieliasenteisiin esim. koulustipendien kautta ja muutoinkin lisätä yhteenkuuluvuutta sekä yrittäjien kesken vastavuoroisuutta. Grani Lionsin toiminnasta voi kysyä lisää jäseniltä, jotka ovat pukeutuneet siniseen haalariin. LB



EERO HAKALA

Perinteinen kirppari on ollut paikkakuntalaistenkin mieleen, sillä onnistunut kevättapahtuma on järjestetty jo yli 40 vuotta.

Graniborna uppskattar den traditionella loppmarknaden som ordnats i över 40 år.

Grani Lions kreativa verksamhet

När blickarna riktar mot sommaren och vårsolen obarmhärtigt blottar dammsamlarna i hemmet kan tiden vara mogen för att rensa i röran. Det är kanske dags för en värstädning för att göra hemmet mera trivsamt. Det är bra att avstå från onödiga prylar man inte mera behöver, men som kan glädja någon annan.

Det är dags för det traditionella Lionsloppet! Ursprunget till lionsverksamheten är ett internationellt

nätverk dit också lionsföreningarna i Finland hör. Lions har verksamhet i 207 länder (2015), totalt finns det 46 000 klubbar av vilka 940 i Finland. LC Grankulla-Kauniainen, dvs. Grani Lions, grundades år 1961 och hör till landets äldsta.

Lionsklubbarna har en viktig gemensam social grundsten att hjälpa och stöda andra, med mottot ”Vi hjälper – Me palvelemme – We serve”. Grani Lions är med och utvecklar samhället. Ett av

den helt tvåspråkiga klubbens mål är att stöda språkattityder bl.a. genom att dela ut språkstipendier både till elever med positiv attityd till svenska i de finskspråkiga skolorna och till elever med positiv attityd till finska i de svenskspråkiga skolorna. Grani Lions jobbar för gemenskap och interaktion med företagarna. Lionsmedlemmar klädda i blå overaller på loppmarknaden berättar gärna mera om verksamheten.

LASSE BERGSTRÖM

LIIONS-KIRPPARI 17.4. KLO 12-14

Grani Lionsin 30 jäsentä myy graniilaisten ja espoolaisten antamia tavaralahjoituksia perinteisellä kirpputorillaan Kasavuoren koulussa 17.4 klo 12–14. Toiminnan tuotto menee lyhentämättömänä eteenpäin ensisijaisesti nuorisotoimintaan: nuorisovaihtoon, koulustipendeihin ja musiikkiopistolle. Myös Kaunialan sotavammaiset ovat aina olleet tärkeä kohde. Lahjoituksilla sekä tavaran ostamisella tuet siten ensisijaisesti omaa paikkakuntaa kehittävää toimintaa. Kirpputoria varten tehdään esite, joka myös jaetaan kotitalouksille Kauniaisissa sekä Kauniaista ympäröivillä Espoon alueilla. Esitteessä on paitsi Grani Lionsin omaa tekstiä myös eri yritysten informaatiota ja mainoksia. Ilmoitustuotolla on merkittävä vaikutus jaettavien avustusten määrään. Suurkiitos niille yrittäjille ja yrityksille, joiden ilmoitukset julkaisussamme muodostavat arvokkaan osan varojen keräyksestä!

LIIONSLOPPIS 17.4 KL. 12-14

Grani Lions 30 medlemmar säljer prylar donerade av Grankulla- och Esbobor på sin traditionella loppmarknad i den finska skolan Kasavuoren koulu 17.4 kl. 12–14. Intäkterna går oavkortade till främst ungdomsverksamhet: utbyte, stipendier och Musikinstitutet. Också krigsinvaliderna på Kauniala har alltid varit en viktig målgrupp. Genom att donera och köpa stöder du i första hand verksamhet på din egen ort. En broschyr om loppiset delas ut till hem i Grankulla med omnejd. I broschyren finns Grani Lions egen text, samt information om och reklam för företag. Intäkterna från företagen utgör en betydande del av del medel som delas ut. Vi tackar alla företag och företagare som stöder verksamheten via vår broschyr!

FI AURINKOSÄHKÖÄ KOTIIN? Aurinkopaneelit löytyvät yhä useammalta katolta. Yleistymiseen ovat vaikuttaneet paneelien voimakkaasti laskeneet hinnat, kiinnostus omavaraisuuden kasvatamiseen ja myös ekologinen ajattelu. Sähkön siirtohintojen nousu on tänä vuonna vauhdittanut kehitystä entisestään. Kiinnostuksen kasvaessa myös tiedon tarve aurinkosähkön tuottamisesta kasvaa.

HSY:n Ilmastoinfo julkaisee maaliskuun alussa aurinkosahkoakotiin.fi -sivuilla aurinkosähkövertailun, joka auttaa hahmottamaan millaisia järjestelmiä on tarjolla ja paljonko ne maksavat. Vertailun esimerkkikohteina ovat pientalo ja kerrostalo. Sivuilta löytyy myös asukkaiden kokemuksia ja runsaasti tietoa aurinkosähköstä.

Netin ohella aurinkosähköstä saa tietoa myös Ilmastoinfon asukasilloissa maaliskuussa. Kauniaisten kaupungintalolla pääsee kuulemaan aiheesta 10.3. klo 17–19. Tilaisuus on suomenkielinen.

TEEMU KETTUNEN

SE EL AV SOLENERGI? Solpaneler på hustak har blivit allt vanligare. Några orsaker är att priset på panelerna har sjunkit medan elpriset har stigit, att man vill bli mera ekologisk och dessutom mera självständig i sin elproduktion.

HRM:s Klimatinfo öppnar i mars webbtjänsten aurinkosahkoakotiin.fi (än så länge enbart på finska) där man kan jämföra olika system och se vad de skulle kosta.

Den 10 mars kl. 17–19 ordnas ett infotillfälle på stadshuset. JJ

FI VÄÄRÄ SIIVOAMINEN JOHTAA SISÄILMAONGELMIIN JA HOMEeseen Sisäilma- ja homeongelmat ovat yleistymässä. Yksi syy on antibakteeristen aineiden käyttö siivouksessa ja ihonhoidossa, sanoo mikrobiologian professori **Mirja Salkinoja-Salonen** Helsingin yliopistosta.

Ihmisen iho ja limakalvot ovat luontaisesti bakteerien peitossa. Bakteereilla on tärkeä tehtävä ihmisen immuunijärjestelmässä. Jos ihminen syö liikaa antibiootteja tai peseytyy desinfiioivilla aineilla, bakteerimatto vähenee ja homeet saavat tilaisuuden. Myös pintojen pesu antibakteerisilla aineilla tekee tilaa homeelle.

Salkinoja-Salosen mukaan antibakteeristen aineiden käyttö on opetettava. Peseytymiseen voi käyttää pelkkää vettä ja saippuaa. Käsidesien käyttö pitäisi kieltää muualla kuin sairaaloiden infekti-osastoilla. Lattian voi pestä pelkällä vedellä, saippuavedellä tai mäntysuovalla.

Marttojen siivousvinkit:

- Etikka tai sitruuna (hapan, poistaa kalkkisaostumia). Ikkunanpesuun, pinttyneisiin pannuihin, jne.
- Ruokasooda. Lavuaarit, kattila, pinttyneet teekupit ja termokset, poistaa hajut
- Sokeripala. Hankaa pohjaan palaneet kattilat ja pinttyneet liedet
- Mäntysuopaliuos. Tavalliseen siivoukseen, uunin pesuun, kirvoja vastaan)
- Sappisaippua. Tahrojen poistoon

JESSICA JENSEN



MARTHA

Marthornas städtips:

- Ättika eller citron (lågt pH, bra för kalkfläckar, etc.).
- För fönstervätt, ingrodda grytor, etc.
- Soda. För blank lavoar, kastruller, ingrodda tekoppar och termosar, mot lukt
- Sockerbitar. För ingrodda kastruller, stekpannor och spisen
- Tallsåpslösning. För vanlig städning, ugnen, mot bladlöss, etc.
- Galltvål. För fläckborttagning

JESSICA JENSEN

Lähteet / Källor: Yle, Martha



JANNE KÄPYLEHTO



Noin 30 innokkaan osallistujan voimin syntyi paljon keskustelua ja konkreettisia ideoita yhteistyön kehittämiseksi.

Omkring 30 livligt engagerade deltagare bidrog till aktiv diskussion och konkreta idéer för hur frivilligverksamheten kunde utvecklas.

Toivomuksena pakolaiskoordinaattori

Kauniaisten kaupunki järjesti tammikuussa kaupungintalolla avoimen keskusteluverstaan kaupungin ja vapaaehtoisjärjestöjen yhteistyöstä pakolaisten kotouttamisessa. Verstaas oli avaus kaupungin palvelumuotoiluprosessille, jossa tarkoituksena on kehittää kolmannen sektorin, julkisen sektorin ja yksityisen sektorin yhteistyötä ja maahanmuuttajille suunnattuja palveluita.

Verstaassa jakauduttiin palvelumuotoilija **Annaliisa Salmelinin** sekä työnohjaaja **Saana Nybomin** johdolla pienempiin ryhmiin pohtimaan kulttuurieroja, ystävöimintää, yhteisiä tiloja ja vapaaehtoisuustoiminnan koordinoimista. Suomalaiseen kulttuuriin perehdyttäminen koettiin tärkeäksi, ja siinä juuri vapaaehtoisten rooli on merkittävä. Yhteinen tekeminen ruuanlaitosta käsitöihin ja liikuntaan ovat tehokas keino saada pakolaiset tutustu-

maan Suomeen ja oppimaan samalla suomen kieltä. Yhteiset tilat ja kokoontumispaikat tukevat kohtaamisia pakolaisten ja kantaväestön kesken.

Verstaassa todettiin, että vapaaehtoisille pitää tarjota koulutusta ja mahdollisuus tutustua eri pakolaisperheisiin. Ystävöiminnassa mukana olleilta tuli paljon kiitosta toiminnan mielekkyydestä myös suomalaisille osapuolille. Ystävänä toimiminen edellyttää ainoastaan ennakkoluulottomuutta ja

rohkeutta kohdata uusia ihmisiä. Elekielellä ja huumorintajulla voidaan selvittää monia tilanteita.

Graniin lähiapu on tehnyt paljon työtä pakolaisten auttamiseksi, mutta verstaas yhteinen johtopäätös oli, että Kauniaisiin tarvittaisiin pakolaiskoordinaattori, jonka vastuulla olisi koko vapaaehtoistoiminnan koordinoimista. Kehitystyön on tarkoitus jatkua mahdollisen hankerahoituksen avulla.

JULIA JÄNIS

Flyktingkoordinator efterlyses

Grankulla stad ordnade i januari en öppen diskussion mellan staden och frivilligorganisationer om samarbete kring integreringen av flyktingar. Målet var att utveckla samarbetet mellan organisationer inom tredje sektorn, den offentliga och den privata sektorn kring tjänster som riktar sig till invandrare.

Under ledning av **Annaliisa Salmelin** och **Saana Nybom** delade deltagarna upp sig i mindre grupper för att diskutera kulturskillnader, vänverksamhet, gemensamma lokaler och koordineringen av frivilligverksamheten. Allmänt ansåg deltagarna att det är viktigt att flyktingarna blir bekanta med den finska kulturen – i det kan frivilliga spela en viktig roll. Gemensamma aktiviteter, allt från matlagning och handarbete till motion och sport, är ett bra sätt att ge flyktingarna en

bild av Finland och en chans att lära sig språket. Gemensamma lokaler och samlingsplatser ökar förutsättningarna för möten mellan flyktingarna och den infödda befolkningen.

Diskussionsdeltagarna konstaterade att de frivilliga bör erbjudas utbildning och en möjlighet att lära känna olika flyktingfamiljer. De som hade deltagit i vänverksamheten hade mycket att berätta om hur givande den är också för de finländska vännerna. För att bli vän med en flykting behöver man bara en fördomsfri

inställning och mod att möta nya människor. Teckenspråk och humor räcker långt i olika situationer.

Grani Närhjälp har gjort en stor insats i att hjälpa flyktingarna, men den gemensamma slutsatsen efter diskussionen var att Grankulla behöver en flyktingkoordinator med ansvar för att koordinera frivilligverksamheten i sin helhet. betet kunde bl.a. omfatta rekrytering och utbildning, kamratstöd och nätverkande samt organisering.

ÖVERS. MONICA SONCK



THINKSTOCK

FI KIERRÄTÄ MYÖS MUOVIPAKKAUKSET

Kauniaisten Kasavuoren (Stenbergintie/Kasavuorentie) kierrätyspisteeseen on nyt lisätty muovikeräysastia. Muovikeräysastiaan voi viedä mm. kotitalouksien tyhjät, elintarvikkeiden muoviset pakkaukset.

Mitä muovikeräysastiaan saa laittaa?

- Jogurttipurkit, voirasiat sekä leikkele-, juusto- ja valmisruokapakkaukset
- Muovikassit, -pussit ja -kääreet
- Muovipullot, -kanisterit ja -purkit, mieluiten litistettyinä, korkit ja kannet erikseen
- Solumuovipakkaukset (styrox)
- Pesuaine, shampoo, saippua, jne. muovipullot

Muista tyhjentää pakkaukset, tarvittaessa puhdistaa ja antaa kuivahtaa kunnolla.

Mitä muovikeräysastiaan ei saa laittaa?

- PVC-pakkauksia, tunnista sen merkinnästä 03
- Vaarallisten aineiden jäämiä kuten maalia, kemikaaleja, öljyä tai lääkkeitä sisältävät purkit ja tölkit
- Vie lääkkeet apteekkiin ja muut vaaralliset jätteet omaan keräykseen
- Muita kuin pakkauksia
- Yritysten muovipakkausjätettä

Lue lisää www.hsy.fi

SE ÅTERVINN OCKSÅ PLASTFÖRPACKNINGARNA

Nu finns det ett insamlingskärl för plastförpackningar vid Kasabergets återvinningspunkt (Stenbergsvägen/Kasabergrsvägen). Till insamlingskärlet kan man föra hushållens tomma livsmedelsförpackningar i plast.

Vad får läggas i insamlingskärlet för plast?

- Yoghurtburkar, smöraskar, förpackningar för chark, ost och halvfabrikat
- Plastkassar, -påsar och -omslag
- Flaskor, kanistrar och burkar av plast, helst tillplattade
- Cellplastförpackningar
- Plastförpackningar för tvättmedel, schampo och tvål

Förpackningarna ska tömmas, ev. sköljas ur och torka.

Vad får man inte lägga i insamlingskärlet för plast?

- PVC-förpackningar. Du känner igen dem på märkningen 03
- Rester av farliga ämnen, som burkar som innehåller målarfärger, kemikalier, olja eller läkemedel
- Lämna in läkemedel på apoteket och annat farligt avfall på dess insamlingsplatser
- Andra än förpackningar eller plastförpackningar från företag

Se mera info www.hsy.fi/sv

MEIDÄN KOULU KURSSILAISET



MEIDÄN KOULU KURSSILAISET

JULIA LÖNNFELDT



CATHARINA BAUMGARTEN



Hauska, hillitön helmikuu Festlig, fnissig februari

Helmikuu on jännittävä kuukausi lukiolaisille ja nuoremmillekin koululaisille.

Kolmasluokkalaisilla, tai niillä jotka käyvät viimeistä vuottaan lukiossa, on penkkarit eli penkinpainajaiset jonain torstaina helmikuun lopulla, tänä vuonna 18. helmikuuta. Abitुरientit olivat maalanneet kylttejä ja haalareita ja suunnitelleet speksejä, joissa pilailtiin niin oppilaiden kuin opettajien kustannuksella. Sitten he ajoivat ympäriinsä kuorma-autoissaan ja heitte-

livät karkkeja, ensin koulun pihalla ja sitten kaikille uteliaille jotka olivat tulleet heitä kannustamaan. Tänä vuonna suomenkieliset abit osallistuvat kuorma-autokulkueseen Espoossa.

Seuraava suuri askel on ylioppilaskirjoitukset.

- Kauniaisten lukiossa osallistuu yo-kirjoituksiin 120 abitुरienttia, jotka tähtäävät keväällä ylioppilaaksi, kertoo rehtori **Ilpo Ahlholm**.

- Grankulla samskolasta ylioppilaskirjoituksiin osallistuu 72 oppilasta, sanoo rehtori

Niklas Wahlström.

Kakkosluokkalaiset valmistautuvat ehkä ensimmäiseen aikuisten juhlaansa, minkä jälkeen järjestetään hieno illallinen. Tehdään koreografioita, harjoitellaan tansseja ja kirjoitetaan puheita. Kuukausien suunnittelun jälkeen koittaa vihdoin tärkeä päivä. Penkkareitten jälkeisenä päivänä, 19. helmikuuta, saivat nuoret tanssia muille oppilaille, sukulaisille ja ystäville, he saivat sähköä ja säteillä parasvaloissa samalla kun heistä tuli lukion vanhimpia. **SV**

Februari är en spännande månad för gymnasisterna och de yngre skoleleverna.

För treorna, eller de som går sitt sista år i gymnasiet, infaller penkkis (bänkskuddardagen) en torsdag i slutet av februari, i år den 18 februari. Abitुरienterna hade målade skyltar och overaller och planerat spex där både elever och lärare fick sig en släng av slevan, och åkte sedan omkring i sina lastbilar och kastade godis först på skolgården och sedan till alla

nyfikna som kommit för att heja på dem. De finskspråkiga abina deltog i lastbilsföljet i Esbo i år.

Följande stora steg är studentskrivningarna.

- Från Kauniaisten lukio deltar 120 abitुरienter i studentskrivningarna, säger rektor **Ilpo Ahlholm**.

- Från Gymnasiet Grankulla samskola kommer 72 elever att skriva studenten, säger rektor **Niklas Wahlström**.

Tvåorna förbereder sig för sin kanske första vuxna fest

i frack eller aftonklänning, med högtidlig middag efteråt. Det ska övas danser, göras koreografi till elevdanser och skrivas tal. Efter månader av planering var dagen äntligen här. Dagen efter penkkis, den 19 februari, fick ungdomarna dansa för de andra eleverna och för släkt och vänner, de fick glittra och stråla i ramplyset och samtidigt blev de äldst i gymnasiet.

JESSICA JENSEN

MEIDÄN KOULU KURSSILAISET



CATHARINA BAUMGARTNER



PENKKARIT

Suomeksi juhlitaan *penkinpainajaisia*, jotka aikaisemmin yhdistettiin päivän päätteeksi vietettyyn ravintolailtaan. Penkki viittasi siis pikemminkin ravintolan- kuin koulunpenkkiin.

Ruotsiksi tämä päivä on *bänkskuddardagen* tai *bänkskuddargille*, jotka perustuvat vanhaan verbiin skudda, irtautua, vapautua jostain. Silloin vapaudutaan koulunpenkistä, jota on kulutettu monta pitkää kouluvuotta.

PENKKIS

På finska firar man *penkinpainajaiset* som tidigare främst förknippades med den restaurangkäll som avslutade dagen. Bänken syftade alltså på en restaurangbänk, snarare än på en skolbänk.

På svenska firar man *bänkskuddardagen* eller *bänkskuddargille* med det gamla verbet skudda (skaka av, befria sig från) genom att skaka av sig skolbänken man har nött i många långa skolår.

Lähde / Källa: Wikipedia

Kuvia sekä Kauniaisten lukion että Grankulla samskolan penkkareista ja vanhojentansseista on koottu nettisivulle www.kaunisgrani.fi.

Bilder från både Kauniaisten lukios och Gymnasiet Grankulla samskolas penkkis och gammeldans finns samlade på www.kaunisgrani.fi.



1.

1. Per Duncker ja hänen serkkunsa pulikoivat lähdeveden täyttämässä hiekkakuopissa 1900-luvun alussa, paikassa jonne 1950-luvulla rakennettiin keskusurheilukenttä. Kentän vieressä oli pitkään "Kahluuallas", lähdeveden täyttämä sekini, jossa lapset uivat vielä 1960-luvulla. Uimahalli rakennettiin 1970-luvun alussa ja kahluuallas muutettiin suureksi ruohokentäksi leikkiä ja auringonottoa varten.

Per Duncker och hans kusin plaskar i sandgropar med källvatten i början av 1910-talet, på den plats där centralidrottsplanen byggdes på 1950-talet. Invid planen fanns länge "Plaskdammen", också den med källvatten, där barn simmade ännu under 1960-talet. Simhallen byggdes i början av 1970-talet och plaskdammen förvandlades till en stor gräsplan för lek och solbad.



2.

2. Asematien ja Bredantien kulmassa ollut Lillgården rakennettiin 1910 Hartwallin perheelle, joka möi sen Koroleffin perheelle 1926. Huvila purettiin 1968.

Lillgården i hörnet av Stationsvägen och Bredavägen byggdes 1910 för familjen Hartwall som sålde den till familjen Koroleff 1926. Villan revs 1968.

3. Asematie 10:ssä sijaitseva kerrostalo rakennettiin vanhan huvilan tontille 1970-luvun alussa.

Höghuset vid Stationsvägen 10 byggdes på den gamla villans tomt i början av 1970-talet.



3.



Menneen tunteminen luo yhteisöllisyyttä

Kauniaisilla on hämmästyttävän kiinnostava historia, niin paikallisesta kuin kansallisestakin näkökulmasta. Erityisesti nuorille on tärkeää kertoa historiasta, mutta on paljon sellaista, mikä kiinnostaa myös vanhempia kauniaislaisia ja uudempiä tulokkaita. Erityisesti tänä vuonna, kun Kauniainen viettää 110-vuotisjuhliiaan, tuntuu tärkeältä katsoa taaksepäin kaupungin kehitystä.

Historiasarja aloitettiin tammikuussa 2013 ja tähän asti on julkaistu 35 artikkelia sekä suomeksi että ruotsiksi. Suuri osa artikkeleista perustuu materiaaliin, jota on kerätty 1970-luvun puolivälistä lähtien ja jota säilytetään paikallishistoriallisessa arkistossa Villa Junghansissa. Materiaali koostuu pääasiassa tuhansista valokuvista, vanhoista paikallislehdistä, yhdistysten mapeista ja asiakirjoista. Tärkeän osan muodostavat kauniaislaisten haastattelut ja kertomukset. Arkisto täydentyy jatkuvasti

uusien kontaktien, toisten arkistojen ja odottamattomien löytöjen myötä. Löydöt innostavat tutkimaan lisää.

Paikallisarkisto on säännöllisesti auki

Paikallishistoriallista arkistoa Villa Junghansissa Leankuja 4:ssä käyttävät myös muut tutkijat. Se on avoinna kuukauden ensimmäisenä tiistaina klo 15–18 tai sopimuksen mukaan. Monet haluavat esim. tietää, miltä tontti, jolla he nyt asuvat, on näyttänyt aikaisemmin. Valokuvakokoelmaa digitoi-

daan parhaillaan. Luovutettu materiaali järjestetään ja sitä voi tarvittaessa kopioida.

Arkistossa nyt oleva materiaali koskee ensisijaisesti aikaa Kauniaisten perustamisesta 1960-luvulle. Ensimmäinen vuosikymmen oli intensiivistä aikaa, jolloin rakennettiin satoja huviloita. Seuraava ajanjakso kesti kunnallisesta vakiintumisesta 1940-luvun sotiin asti. Vielä 1950-luvulla Kauniaisten oli erittäin rauhallinen paikkakunta, maaseutumainen idylli, jossa ihmiset tunsivat toisensa ja yhteen-

kuuluvuus oli vahva.

Mutta 1960-luvun myötä muuttui paljon. Rivitaloja ja kerrostaloja rakennettiin nopeaan tahtiin. Asukasluku kasvoi parilla tuhannella muutamassa vuodessa. Enemmistökieleksi tuli suomi. Uusien asukkaiden myötä muuttui monta asiaa. Nykyinen Kauniainen perustuu paljolti silloisten nuorten ja innostuneiden perheiden aloitteisiin – ja verorahoihin. Tuota ajanjaksoa pitäisi tutkia nyt kun ihmiset, jotka silloin olivat aktiivisia, ovat eläkkeellä ja heillä luulisi olevan

aikaa avustaa kertomuksilla, dokumenteilla ja valokuvilla.

Arvokasta dokumentointia tulevaisuutta varten

Suuri huviladokumentointi joka tapahtui 1980-luvun alussa mm. Museoviraston palveluksessa olleen HK **Erkki Härön** toimesta, tuotti Kauniaisista useampia kirjoja, jotka ilmestyivät 1986 ja 1988. Dokumentoinnissa tutkittiin 60 vanhaa huvilaa. Monet niistä on nykyään suojeltu. Samanlainen dokumentointi pitäisi tehdä siitä, mikä on kasvanut

1960-luvulta lähtien. Fyysisen miljööän dokumentointia seuraa kulttuuri- ja paikallishistoria. Jos Kauniainen voisi dokumentoida koko 110-vuotisen historiansa, niin sillä olisi merkitystä niin nyt kuin myöhemmin. Sen lähemmäksi omaa museota Kauniainen tuskin pääsee.

CLARA PALMGREN FM
040 7487808

PS. Kiitos Anna Virubovaa koskevasta tiedoista (ks. nro 1/2016). Hän asui kesäisin ilmeisesti useissa eri osoitteissa Kauniaisissa.



Det förflutna skapar identitet och sammanhang

Grankulla har en förvånansvärt intressant historia, både ur lokal och ur nationell synvinkel. Det är viktigt att lyfta fram historien speciellt för de unga, men det finns mycket som intresserar också äldre och nyinflyttade grankullabor. Speciellt i år, när Grankulla firar 110-årsjubileum, känns det viktigt att se bakåt på stadens utveckling.

En stor del av artiklarna i historieserien, som inleddes i januari 2013 och hittills har bestått av 35 artiklar på finska och svenska, är baserade på material som samlats in sedan mitten av 1970-talet och förvaras i det lokalhistoriska arkivet i Villa Junghans. Materialet består huvudsakligen av tusentals fotografier, gamla lokaltidningar, föreningsmappor och dokument. En viktig del utgörs av intervjuer och berättelser som grankullabor har bidragit med. Arkivet kom-

pletteras ständigt med nya kontakter, andra arkiv och oväntade fynd. Fynden ger spänning att söka vidare.

Lokalarkivet öppet regelbundet

Arkivet i Villa Junghans på Leagrändens 4 används också av utomstående forskare. Det är öppet måndagens första tisdag kl. 15–18 eller enligt överenskommelse. Många vill t.ex. veta hur tomten där de nu bor har sett ut tidigare. Fotosamlingen i arkivet håller på att digitali-

seras. Material som överlämnas ordnas in och kan vid behov kopieras.

Det material som nu finns rör främst tiden från Grankullas grundläggning 1906 till 1960-talet. Det första decenniet var en intensiv tid då hundratals villor byggdes. Utvecklingen fortsatte i en period av kommunal stabilisering fram till krigen på 1940-talet. Ännu under 1950-talet var Grankulla en mycket lugn ort, en lantlig idyll där man kände varandra och samhörigheten var stark.

Med 1960-talet förändrades mycket. Radhus och höghus byggdes i snabb takt. Invånarantalet ökade med ett par tusen på några år. Majoritetsspråket blev finska. De nya invånarna åstadkom en hel del. Mycket av dagens Grankulla bygger på dessa unga och entusiastiska familjers initiativ – och på skattepengar. Den perioden borde granskas nu då de som då var aktiva har blivit pensionärer och torde ha tid att bidra med berättelser, dokument och fotografier.

Gedigen dokumentation för framtiden

Den stora villadokumentationen i början av 1980-talet med bl.a. HK **Erkki Härö**, då anställd av Museiverket, resulterade bl.a. i flera böcker om Grankulla, utgivna åren 1986 och 1988. I den dokumentationen undersöktes 60 gamla villor. Många av dem är i dag skyddade. En liknande dokumentation borde göras av det som vuxit fram från och med 1960-talet. Med dokumentation av den fysiska miljön följer kultur- och lokal-

historia. Om Grankulla kan dokumentera hela sin historia under 110 år så får det betydelse nu och senare. Närmare än så kommer Grankulla knappast ett eget museum.

CLARA PALMGREN FM
040 7487808

PS. Tack för uppgifterna som kommit in om Anna Virubova (se nr. 1/2016) som tydligen sommartid bodde på olika adresser i Grankulla.

HISTORIASARJAA kirjoittaa nykyisin pääasiassa **Clara Palmgren**, Kauniaisten entinen kulttuurisihteeri. Toinen kirjoittaja, **Catharina Brandt-Vahtola**, entinen Gymnaset Grankulla samskolan opettaja, on jo kaksi vuotta ollut freelance oppaana Haltiassa Nuuksiossa. Hän kirjoittaa jatkossa luontoaiheista.

- Tunnen vastuuta ja kiitollisuutta kaikesta siitä materiaalista mitä kauniaislaiset ovat luovuttaneet, ja mielestäni on tärkeää, että se saa myös näkyvyyttä, sanoo Clara Palmgren. Asuinpaikkakuntansa hyvä tunteminen luo vahvan identiteetin ja yhteisyyttä asukkaiden kesken.

JESSICA JENSEN

HISTORIESERIEN skrivs numera huvudsakligen av **Clara Palmgren**, tidigare kultursekreterare i Grankulla. Den andra skribenten, **Catharina Brandt-Vahtola** som tidigare var lärare i Gymnaset Grankulla samskola, är sedan två år frilansguide på naturcentret Haltia i Noux. Hon skriver fortsättningsvis om naturteman.

- Jag känner ett ansvar och en tacksamhet för allt det material som grankullabor har lämnat in, och tycker att det är viktigt att det också får synlighet, säger Clara Palmgren. En god kännetecken om platsen där man bor skapar en stark identitet och gemenskap hos invånarna.

JESSICA JENSEN

YHDISTYKSET FÖRENINGAR

■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

1.3. Yrjö Lundström: Pääkaupunkiseudun vesihuolto
15.3. KSSry:n sääntömääräinen kevätkokous. Suomentaja Oili Suomenen, Günter Grass: Grimmin sanat
12.4. Kauniaisten kaupunginjohtaja Christoffer Masar: Kaupungin ajan-kohtaiset asiat
Tiistaitilaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta.
Teatteri- ja konserttikäynneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: www.kssry.fi

■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER R.F.

Fre 4.3 Marsfest "rysk afton" kl. 18.00 i Villa Junghans. Fullbokad.
Ti 8.3 Robert Bergholm (TV-doktorn från Efter Nio på Yle Fem)/"De vanligaste åldersrelaterade sjukdomarna"/Presentation av hobbygruppen Seniordansarna
Ti 22.3 Värmöte och minnesstund. På mötet behandlas förutom på värmötet ankommande stadgeenliga ärenden även ändring och uppdatering av gällande stadgar.
Tisdagsträffarna i Villa Junghans, tisdagar kl. 13.00 (om ej annat anges). Varje mötestisdag hålls IT drop-in kl. 10.00-12.00 i biblioteket i Villa Junghans.
Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirviö tfn 09 505 0390 eller e-post me.sirvio@fonet.fi. Du kan också anmäla dig via vår webbsida www.grankulla.spfpension.fi

■ GRANKULLA MARTHAFÖRENING

Månadsmöte 10.3. kl. 18.30 i församlingssalen. Filosofen fil.dr Petter Korkman berättar under rubriken "musikprojekt som syftar till att uppdatera bilden av ett alltmer mångkulturellt Finland". Välkomna!

■ KAUNIAISTEN KIELIKYLPY-YHDISTYS

Sääntömääräinen vuosikokous pidetään 10.3.2016 klo 19 Mäntymäen koulun kirjastossa. Tervetuloa!

■ KAUNIAISTEN KOKOOMUS

Sääntömääräinen kevätkokous pidetään 31.3.2016 klo 18.00 Kauniaisten kaupungintalon valtuustosalissa.

■ GRANKULLA MILJÖFÖRENING – KAUNIAISTEN YMPÄRISTÖYHDISTYS

Stadgeenligt årsmöte hålls torsdag 17.3 kl. 19 i Svenska skolcentrum, Stationsv. 9-11, huvudingång från gården. Alla medlemmar välkomna! (Om du vill kan du bli medlem i Miljöföreningen vid detta tillfälle)
Kl. 18-19 Naturbilder från Shetlandsöarna. Allmänheten välkommen! Tasso Lampén visar bilder från en resa till Shetlandsöarna i Atlantiska oceanen. Trots att öarna hör till Skottland befinner de sig närmare Norge. Teservering efter bildvisningen före årsmötet.

Sääntömääräinen vuosikokous pidetään torstaina 17.3. klo 19 Svenska skolcentrum, Asematie 9-11, pääsisäänkäynti pihan puolelta. Kaikki jäsenet tervetulleita! (Halukkaat voivat liittyä Ympäristöyhdistyksen jäseniksi tässä tilaisuudessa.)
Klo 18-19 Luontokuvia Shetlannin saarilta. Yleisö tervetullut! Tasso Lampén näyttää kuvia matkastaan Atlantin valtameressä sijaitseville Shetlannin saarille. Vaikka saaret kuuluvatkin Skotlanttiin ne ovat lähempänä Norjaa. Teetarjoilu kuvaesityksen jälkeen ennen vuosikokousta.

■ KAUNIAISTEN MUSIIKKIOPISTON KANNATUSYHDISTYS – UNDERSTÖDSFÖRENINGEN FÖR GRANKULLA MUSIKINSTITUT

Kevätkokouskutsu. Kauniaisten musiikkiopiston kannatusyhdistys ry:n sääntömääräinen kevätkokous pidetään tiistaina 22.3.2016 klo 18.00 Kauniaisten kirjaston kokoustilassa, Thurmaninaukio 6.
Kokouksessa käsitellään sääntöjen 13 § mukaiset asiat. Esityslista ja liitteet nähtävillä kansliassa kokousviikolla. Tervetuloa! Hallitus

Värmöteskallelse. Understödsföreningen för Grankulla musikinstitut ry. håller sitt stadgeenliga värmöte tisdagen den 22.3.2016 kl 18.00 i Grankulla bibliotekets mötesrum, Thurmansplatsen 6. Mötet behandlar ärendet enligt 13 § i föreningens stadgar. Föredragningslistan och bilagor är till påseende under mötesveckan i kansliet. Välkommen! Styrelsen

■ KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULUN KANNATUSYHDISTYS RY

– GRANKULLA KONSTSKOLAS UNDERSTÖDSFÖRENING RF
Sääntömääräinen kevätkokous pidetään keskiviikkona 30.3. klo 19.00. Kauniaisten kuvataidekoulu, Läntinen koulupolku 3 II:kr, Kauniainen. www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi. Tervetuloa!

Ordinarie värmöte onsdagen den 30.3.kl 19.00. Grankulla konstskola, Västra skolstigen 3 III:vän, Grankulla. www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi. Välkommen!

■ ESPOO-KAUNIAINEN RESERVUPEERIT – ESBO-GRANKULLA RESERVOFFICERARE

22.3. Esitelmältä. Kontra-amiraali Timo Junttila: Suomen muuttuva turvallisuusympäristö ja puolustuksen kehittämisen haasteet". Kauniaisten kaupungintalo kello 19.00.
5.4. Esitelmältä. Eversti Jyri Kosola: "Sotateknologian kehitys ja sodankäynninmuutos". Kauniaisten kaupungintalo kello 19.00.
5.4. Sääntömääräinen kevätkokous Kauniaisten kaupungintalolla klo 18.00. Käsiteltävät asiat sääntöjen mukaan: toimintakertomus ja tilinpäätös.
5.4. Värmöte Grankulla stadshus kl. 18.00 enligt stadgarna: verksamhetsberättelsen, bokslutet.
15.5. Hallituksen kokous Suomenlinnan upseerikerholla kello 19.00. Esitelmä. Prikaatikenraali Pekka Toveri: Maavoimien uusi taistelutapa ja panssarit Suomen puolustuksessa. Omakustanteinen illallinen. Lautta lähtee klo 18.00. Ilmoittautumiset Jukka Knuuti: jukka.knuuti@gmail.com, 040 753 2751. Tilaisuus on avoin jäsenille. Esitelmätilaisuudet ovat avoimia ulkopuolisille

■ GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kauniaisissa. Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla. toimisto@graninlahiapury.fi, www.graninlahiapury.fi. Puh./tfn 040 518 9281, klo/kl. 9-13.

■ GRANKULLAGILLET R.F.

Värmöte 18.3 kl. 18.00 i Granhultsskolan. Mötet inleds med ordinarie värmötesförhandlingar. Efter förhandlingarna talar tidigare flyktingkoordinator Börje Mattsson om "Flyktingkrisen i dag och i morgon". Kvällen avslutas med en god sallad. Välkommen med!



Move!

Wellness Center

täyden palvelun liikuntakeskus lähelläsi.

Move on uudistunut, tervetuloa kokeilemaan!

katso lisätiedot www.move.fi

12kk kuntosali 450€
fitness 599€

Tarjoukset voimassa 10.3.2016 asti.



Move Wellness Center Oy (Freedom Fund Arena)
Ristihaantie 2, 02750 Espoo, puh. 09-84934312

Svenska folkpartiet i Grankulla r.f.

Medlemmarna kallas till årsmöte onsdagen 16.3.2016 kl. 18.00 i Grankulla stadshus. Vid mötet behandlas stadge-enliga ärenden.

Efter årsmötet kl.18.30 får vi bekanta oss med Grankullas stadsdirektör **Christoffer Masar**, som berättar om sin syn på Grankulla och dess framtida utveckling och utmaningar i den kommande Sote- och landskapsreformen.

Kom också och träffa SFP:s Grankulla politiker
19.3 lördag kl. 11-13 **Minna Canthdagen** vid köpcenter Grani
9.4 lördag kl. 11-13 **Mikael Agricoladagen** vid köpcenter Grani
19.5 torsdag kl. 17-20 **Grani-dagen** på marknadstorget

Alla är hjärtligt välkomna !



www.sfp.fi



Lions - kirpputori Lions loppmarknad

TULE VIIHTYMÄÄN JA TEKEMÄÄN LÖYTÖJÄ!! DAGS ATT DONERA, TRIVAS OCH FYNDA !!

Kom söndagen 17.4.2016 kl.12-14 till
Grani Lions traditionella loppmarknad.
Tavataan keväturingossa Grani Lionsin
kirpputorilla Kasavuoren koululla.

Kalusteita, kotielektroniikkaa, vaatteita, leluja, kirjoja, posliinia ja lasia, koriste-esineitä, urheiluvälineitä, kahvila, grillimakkaraa, vohveleita ym. Till förmånliga priser bl.a. kläder, möbler, leksaker, porslin och glas, tavlor, böcker etc. Redan före 12 utanför dörren väfflor och grillkorv.
Noudamme edelleen kirpputoriäpäivään saakka myyntikelpoisen materiaalin kotoanne.
Voit olla mukana tukemassa nuorisotoimintaa ja koulumenestystä. Även krigsinvaliderna på Kauniola.

Soita! Ring! 050 3285064

Hjälp Lions att hjälpa!
Autta Lionseja auttamaan!

LC Grankulla – Kauniainen



TERVETULOA SUOMEN RAAMATTUOPISTOLLE

1.3. Sana Soi -ilta klo 19
Musiikki Elina Vettenranta, puhe Ilkka Ryttilähti. Juonto Anne Pohtamo-Hietanen, Pauli Tuohioja.

3.3. Avoimet ovet & asiantuntija-luento klo 10.45. Timo Junkkaala: Väärinymmärretty Luther.

4.-6.3. Sielunhoitotyön opintopäivät
Mm. Sirpa Knuutila, Tiina Tasmuth, Pirjo Luoma. Ennakoilmoittautuminen.

10.3. Avoimet ovet & asiantuntija-luento klo 10.45. Juha Vähäsarja: Ristin teologia - kun Jumala piiloutuu.

17.3. Mitkä juhlat näistä tulekaan?! - musiikki-näytelmä klo 13. Vapaa pääsy.

21.3. Musalinjan Folk-talenti klo 19

Torstaikammari joka torstai klo 12-14. Juttuseuraa, kahvitelua, lukemista ja yhdessäoloa.

Nuorten aikuisten illat torstaisin klo 18.30

Jumalanpalvelus joka sunnuntai klo 11. Pyhäkoulu ja lounas. Lounas arkisin klo 11-12.30

Lisätiedot: www.sro.fi/raamattuopisto. Ilmoittautumiset: info@sro.fi, p. 09 5123 910. Suomen Raamattuopisto, Helsingintie 10, Kauniainen.

KIRJELAATIKKO BREVLÄDAN

Olen käynyt Kasavuoren koululla liikuntaa harrastamassa ja viime aikoina kävellyt terveyskeskuksen pihan poikki. Tapanani on hiukan kurkkia remonttikohteiden jätelavoille. Noissa kahdessa kohteessa lienee syntynyt monia lavallisia 'jätteitä'. Olen asiasta eri mieltä. Lavoilla on ollut piirtoheittimiä (elektroniikkaromua), ehjiä huonekaluja, koulutusmateriaalia, pulpetteja ja vaatehenkarit pienimpinä roskina. Ymmärrän, että tuon jätteen arvo on vähäinen verrattuna koko projektin kustannuksiin, mutta eikö olisi ollut hyvä etsiä noille tavaroille jatkokäyttöä? Vaihtoehtoina tavaroiden kierrätykseen olisi ollut kierrätyskeskukset, ehkä maahanmuuttajien asuntolat, Lions kirppis ja mikseipä talon oma väki. Kannattaisiko organisoida tämä ongelma tulevissa remonttikohteissa?
Markku Suominen, Kauniainen

KAUPUNKI VASTAA:

Terveysasemalla on yhdessä johdon ja kosteusvauriokohteiden puhdistamisen asiantuntijoiden kanssa linjattu toimintamalli, jonka lähtökohtana on puhdistamiskelpoisten kalusteiden puhdistaminen ja muun tavarain osalta hävitys. Kosteusvauriokohteen jälkimmäiseen kategoriaan kuuluvia kalusteita ei katsottu olevan vastuullista kierrättää. Näin ollen mm. pehmeitä istuinosia sisältäviä työtuoleja jouduttiin hävittämään. Piirtoheitin on mitä ilmeisimmin ollut virheellisesti kalustejätteen seassa, kuten kirjoittaja mainitseekin, oikea kohde olisi ollut elektroniikkaromun kierrätyspiste.

Pia Höglund

SVE: Skribenten förundrar sig över att möbler, utbildningsmaterial, pulpeter, klädhängare och en OH-apparat har slängts på de olika avfallsflaken i anslutning till renoveringsprojektet vid HVC och Kasavuoren koulu. Han tycker att möblerna borde ha återanvänts på något sätt och hoppas att missförhållandet inte ska upprepas vid kommande renoveringar. Staden svarar att fuktskadat lösöre inte kan rengöras på ett tryggt sätt för att återanvändas och därför har kastats. OH-apparaten borde naturligtvis ha återvunnits som elektronikskrot.

Vuokrataan

kalustettuna 4 h+k
Kauniaisten keskustassa
huhti-elokuu tai
sopimuksen mukaan.

Uthyses

möblerad 4 r+k
vid Grankulla tågstation
för april-augusti el enl
överenskommelse.

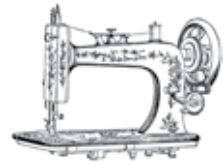
Christine puh./tel. 050 5498783

KYLÄTALKKARI

Pihatyökausi lähenee! Olemme erikoistuneet pihapiirin töihin. Pyydä ilmainen tarjous. Töiden tekoajasta sovitaan. Kotisivulla esimerkkejä töistämme. Aidat - terassit - maalaukset - piha-oraat - pienet rakennelmat - korjaustyöt - kattojen ja rännien puhdistukset - roskien kuljetus jäteasemille, ja muut talon ja pihapiirin työt.

esa.hurtig@kesar.fi
Puh. 050-3081815 www.kesar.fi

Seuraava lehti
postilaatikossasi
22.3.2016



Villakölhin ompeluhuone

Tarjoan ompelupalveluja mm. korjausompelu- sekä millatilaustuljet naislavoille.

Lisäksi sisustusompelua esim. verhot, lyydynpäälliset ym.

Teen myös huonekalujen verhoilua ja kunnostusta. Kuljetus huonekaluille järjestetty lähialueilla. Myös veneenverhoilut.

Ota yhteyttä:

info@ompeluhuone.fi

tai

040-965 5571

Niina Poikonen

www.ompeluhuone.fi

<https://www.facebook.com/ompeluhuonefi/>

Työhuoneeni sijaitsee aivan Espoon keskuksen tuntumassa Kaupunginkalliossa.



Osaamme sähköalan ja meiltä saat aina ensiluokkaisen palvelun kiinnostavin hinnoin.

Vi kan elbranschen och av oss får du alltid förstklassig service till ett attraktivt pris.

Jamisähkö Oy Ab / 040 575 04 25
www.jamisahko.fi

English with Jack Barry

One-To-One and Small Group Training
Jack Barry | p. 044 578 0777 | englishwithjack.fi

Kaunis Granin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i Kaunis Grani.

UTHYRES

2r+k 57m² i Grankulla.
Företräde ges åt äldre person med nedsatt ekonomi och anknytning till Grankulla. Mera info och ansökningsblanketter fås av diakon Catherine Granlund tfn 050-439 3208. Ansökningstiden går ut den 16.3.2016.

Kyrkoföreningens bostadsstiftelse r.s.

KAUNIS GRANI UUDISTAA VERKKOLEHTENSÄ

Avasimme vuodenvaihteessa uuden verkkosivun beta version. Käy tutustumassa ja kommentoimassa. Kerromme asiasta lisää kevään mittaan!

KAUNIS GRANI INFÖR NYA NÄTIDOR

Vi öppnade vid årsskiftet vår nya nättidnings betaversion. Kolla in den och skicka in dina kommentarer. Vi berättar mer under vårens lopp!

www.kaunisgrani.fi



TALOUSPÄÄLLIKÖKSI Kauniaisten musiikkiopistoon!

Kauniaisten musiikkiopisto hakee vakinaiseen työsuhteeseen TALOUSPÄÄLLIKÖÄ viimeistään 5.4.2016 alkaen.

Tehtäviisi kuuluvat mm. palkanlaskenta, työsopimusasiat, maksuliikenne, budjetointi ja kirjanpito tilinpäätöksiin sekä kiinteistöihin liittyvät asiat. Arvostamme alan koulutusta ja työkokemusta, oma-aloitteisuutta, joustavuutta sekä hyviä vuorovaikutustaitoja. Ruotsin kielen taito on eduksi. Tarjoamme inspiroivan toimintaympäristön ja hyvähenkisen työyhteisön.

Hakemus, joka sisältää CV:n ja palkkatoivomuksen (pdf) pyydetään lähettämään 3.3.2016 klo 12.00 mennessä osoitteeseen: Kauniaisten musiikkiopisto, Valmukuja 3, 02700 Kauniainen tai sähköpostitse kanslia@kaumo.fi. Osa hakijoista kutsutaan haastatteluun tiistaina 15.3. klo 8-14.00 välisenä aikana.

Tehtävään valittavan on ennen tehtävän vastaanottamista esitettävä hyväksyttävä lääkärintodistus sekä rikosrekisteriote (L504/02). Toimessa on neljän kuukauden koeaika.

Oppilaitoksessa sovelletaan Sivistystyönantajien Yksityistä opetusala koskevaa työehtosopimusta.

Tiedustelut

rehtori satu.roberg@kaumo.fi
tai 040-5064923
ke 2.3. klo 9-11.00.



RUKA KATSASTUS

Uusi suomalainen katsastusasema Ymmerstassa! Tervetuloa!

Kuurinmäentie 12, 02750 ESPOO, p. 0207181870
www.rukakatsastus.fi

Etsitkö parturia / kampaajaa?



Mitäs jos
tukkatalo

Helppo tulla ja olla!

ESPOO HTC Kallaranta 19 HELSINKI Munkkivuoren ostoskeskus
Puh. 050 5512512 Puh. 029 5513555

MUSIIKKI MUSIK

FI HYNINEN JA GOTHÓNI KAUNIAISIIN TOUKOKUUSSA. Festivaalitunnelmaan pääsee virittävään jo kesän kynnyksellä baritoni **Jorma Hynnisen** ja pianotaitelija **Ralf Gothónin** syvällisen musisoinnin myötä. Vuosikymmeniä yhteistyötä tehneet taiteilijat esittävät 4. toukokuuta Uudessa Paviljongissa Schubertin laulusarjan Winterreise.

Jorma Hynnisen ja Ralf Gothónin yhteinen taival Franz Schubertin Winterreise-laulusarjan tulkkeina päättyy tänä kesänä Savonlinnan Oopperajuhlissa.

- Tämä on meille jäähyväiskonsertti paitsi liedparina, myös itselleni näin vaativan ohjelmakokonaisuuden esittäjänä. On aika luovuttaa, sillä olen jo saavuttanut laulajana kaiken, mitä voi saavuttaa, sanoo Jorma Hynninen.

SE HYNINEN OCH GOTHÓNI KOMMER TILL GRANKULLA I MAJ. Redan under senvåren kan man komma i festivalstämning genom baritonen **Jorma Hynninen** och pianokonstrnären **Ralf Gothónis** mogna musicerande. Konstrnärerna, som har samarbetat i flera årtionden, uppträder med Franz Schuberts sångserie Winterreise den fjärde maj i Nya Paviljongen i Grankulla.

Jorma Hynninen och Ralf Gothóni ger sin avskedskonsert som liedduo, efter nästan 40 år tillsammans, i Nyslott i sommar. För Jorma Hynninen blir det samtidigt sista gången han framför en så pass krävande programhelhet. Den 4 maj öppnar Hynninen och Gothóni årets musikfest med Schuberts Winterreise i Nya Paviljongen i Grankulla.

- Det här blir både vår avskedskonsert som liedpar och för mig personligen som framförare av ett så här krävande program. Det har blivit dags att jag tackar för mig, för jag har uppnått allt man kan uppnå under min karriär, säger Jorma Hynninen. JJ



Ralf Gothóni



Jorma Hynninen

30.10.-6.11.2016
Grankulla musikfest
Kauniaisten musiikkijuhlat

Franz Schubert: Winterreise
4.5.2016, klo/kl. 19.00

Uusi Paviljonki/Nya Paviljongen.
Liput/Biljetter: www.lippu.fi.
Info: liput.musiikkijuhlat@kauniainen.fi.

FI UUSI LEVY. *Swinging Hymn to Åke med The Petrescu Jazz Trio & Monica K* ilmestyi sopivasti vuoden jaazzfestivaalille. Levyllä on kaikkea **Sergei Rachmaninoffista** ja **George Gershwinistä Oscar Petersoniin** ja **Herbie Hancockiin**. Äänityksestä vastaa **Robi de Godzinsky**, joka tallensi loppunmyydyntä konsertin Uudessa Paviljongissa marraskuussa 2015.

Levyä voi tilata meiltä info@gbb.fi tai puhelimitse 040 9030000 / Rabbe Hjelt.



The Petrescu Jazz Trio & Monica K:
A Swinging Hymn to Åke

SE NY SKIVA. Lagom till årets jazzfestival utkom *A Swinging Hymn to Åke med The Petrescu Jazz Trio & Monica K*. På skivan finns allt från **Sergei Rachmaninoff** och **George Gershwin** till **Oscar Peterson** och **Herbie Hancock**. För inspelningen står **Robi de Godzinsky** som bandade den slutsålda konserten i Nya Paviljongen i november 2015. Skivan kan beställas via info@gbb.fi eller per tfn 040 9030000 / Rabbe Hjelt.

Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

Muotokuvaus studiolla 120 €,
miljöössä 200 €

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)
(sopimuksen mukaan paikalla)
info@jyrilaitinen.fi 040 539 5505

JyriLaitinen.fi
Valokuvaaja

HALPUUTIMME
HINTOJA.
ÄNNU BILLIGARE.



359

Kotimaista
Naudan jauheliha 10 %/
Malet nötkött 10%
400 g (8,98/kg)



179

Atria
Hiillos grillimakkarat/
grillikorv
400 g (4,48/kg)



045

Oululainen
Reissumies
235 g (1,91/kg)



235

Snellman
Ylikypsä kinkku/
Extra mör skinka
300 g (7,83/kg)



249

Valio
Better Rahkariini 40 %
350 g (7,11/kg)



249

Kotimaista
Edam juusto/
ost
325 g (7,66/kg)



119

Kotimaista
Luomukaurahiutale/
Ekologiska havreflingor
850 g (1,40/kg)



159

Saarioinen
Puurot
Grötar
270-300 g (5,30-5,89/kg)



595 kg

Irtonamuja/
Godis i lösvikt

Aukioloaikamme/
Våra öppettider

S-market
Kauniainen etelä/
Grankulla södra

ma-pe/må.-fr.
7-21
la/lö.
8-21
su/sö.
10-21

S-market
Kauniainen pohjoinen/
Grankulla norra

ma-pe/må.-fr.
7-21
la/lö.
8-18
su/sö.
12-18



S-market Kauniainen Etelä/Grankulla Södra
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

S MARKET
Enemmän kuin edullinen



facebook.com/
varubodenosla

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

APTEEKKI - APOTEK

Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Avoimena (1.9.–31.5.): ma-to 9–20, pe 9–18, la 9–16. www.kauniaistenapteekki.fi, kauniaisten.apteekki@apteekit.net

ALUSASUJEN ERIKOISLIKE - SPECIALBUTIK FÖR UNDERKLÄDER

Lara´s secret Oy- laadukkaat alusasut arkeen ja juhlaan
Imety-, urheilu-, ja , proteesiliivit sekä uima asuja kaiken kokoisille. ma–pe 10–18 ja la 10–15. Tervetuloa! Välkommen! Tunnelitie 5, puh. 050 357 9335 posti@larassecret.fi, www.larassecret.fi

FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs / vän, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh. / tfn 540 43460

HIERONTA - MASSAGE

Khunchai Oy

Lämminkivihieronta, Aromahieronta, Thaiöljyhieronta. Ajanvaraus puh. 050 594 9149, Kirkkotie 15 Tervetuloa! www.khunchai.fi

Hieronta Hyvä Voima Hilikka Matilainen

(koulutettu hieroja) Kotihieronta: kutsu hieroja kotiisi Kauniaisissa ja Espoossa, alk. 47 € / 45 min. Katso lisää www.hierontahyvavoima.fi. Varaa aika: Tekstaa tai soita 040 5334488 tai lähetä viesti hilikka@hierontahyvavoima.fi.

Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 050 375 6705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a / Kavallvägen 4a www.weeblyakupunktioirini.com, www.granimed.fi

JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh. / tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 juhla@premiumcatering.fi, www.premiumcatering.fi

KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie / Tunnelvägen 6, puh. / tfn 505 2002, www.tizian.fi, tutkimus@tizian.fi

Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie / Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh. / tfn 505 2970, www.hiuskellaricarmen.fi Tervetuloa!

Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi / Damfrisör-barberare. Laaksotie / Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie / Dalvägen 11, puh. / tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

KAHVILAT - CAFÉER

Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, www.lahelladeli.fi, puh. 0400 435 454

KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie / Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh. / tfn 09 505 3380, info@ailaairo.fi, www.ailaairo.fi

RVB KAUNIAINEN

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C. Ajanvaraus puh. 045 270 1702, info@rvbkauniainen.com, www.rvbkauniainen.com

KEITTIÖ- JA LAHJATAVARALIIKKEET - KÖKS- OCH PRESENTAFFÄRER

Pannacotta Home & Kitchen

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Ark. / Vard 10–18, la / lö 10–14 puh. / tfn 09 2906 0829. www.pannacotta.fi. Välkommen! Tervetuloa!

KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, sari.nerola@welho.com

KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFÖRMEDLING

RE/MAX, Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrittäjät. Vi betjänar även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiaukio 1, puh. 045 800 6500, www.remax-exellence.fi, exellence@remax.fi

Kiinteistömaailma / Pecasa Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh. / tfn 2311 0300 Kauniainen@kiinteistomaailma.fi, www.kiinteistomaailma.fi

KULTA- JA KELLOLIIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER

Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio / Promenadplatsen 1, puh. / tfn 505 0090

KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA - KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET

Valolintu Oy

Mm. hauskoja teatteri-improvisaatiokursseja, ja vuoro-vaikutus-taitoja kehittäviä Statukset lentoon -kursseja. Puh. / tfn 044 360 0444, valolintu@gmail.com, <http://facebook.com/valolintuoy>

LÄÄKÄRIPALVELUT - LÄKARTJÄNSTER

EIRAN SAIRAALA Lääkäriasema Granimed / EIRA SJUKHUS, Läkarestation Granimed

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut, laboratorio / Allmän- och specialistläkaretjänster, laboratoriet Puh. / tfn 09 1620 670, Kauppakeskus Grani 3. krs / Köpcentrum Grani 3. vän. www.granimed.fi, www.eiransairaala.fi, www.eirasjukhus.fi

MUSIIKKILIKE

Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. Kitarat, Bassot, Vahvistimet, Rummut, Koulusoittimet ja Huolto. Kirkkotie 15 K1. (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, www.kitarakellari.fi

PANKIT - BANKER

Nordea Pankki Suomi Oyj/Nordea Bank Finland Abp

Soila Sarkola, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1 / Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200 3000 / tfn 0200 5000

Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Helena Ståhlberg, pankinjohtaja / bankdirektör Tunnelitie 1 / Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen / Grankulla, puh. / tfn 010 247 010, www.aktia.fi

Handelsbanken Kauniainen

Tyytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh. / tfn 010 444 3600, handelsbanken@kauniainen.fi

VERHOOMO - MÖBELTAPETSERING

Soffan verhoomo-möbeltapetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbeltapetsering. Puh. / Tfn. 050 339 0609 – Jenny www.soffan.fi/info@soffan.fi

TILINTARKASTUS - REVISION

Uudenmaan Tilikartta Oy

Tilitoimistopalvelua lähelläsi. Ota yhteyttä! Bokföringstjänster nära dig. Tag kontakt! Jonna Stenman: jonna.tilikartta@gmail.com, 040 570 4023 Mathias Stenman: mathias.tilikartta@gmail.com, 0400 361 320



KAUNIAINEN-GRANKULLA

KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT RY – GRANKULLA FÖRETAGARE RF | Asematie 2 B/Stationsvägen 2 B | puh./tfn 050 505 0940 | www.kauniaistenyrittajat.fi

Tack – Kiitos!

Kauniaisten yrittäjät järjestivät yhdessä Pelastusarmeijan kanssa perinteisen joulupatakeräyksen. Vuoden 2015 Kauniaisten joulupatakeräys tuotti 1 807,21 euroa ja valtavan määrän käyttötavaraa. Kiitos kaikille reippaille ja yhteiskuntavastuunsa tunteville ihmisille, sekä lahjoittajille että heille jotka antoivat joulukiireiden keskellä aikaansa ja olivat vahtimassa pataa.

Grankulla företagare ordnade tillsammans med Frälsningsarmén en traditionell julgrytsinsamling. Årets insamling inbringade 1 807,21 euro och en stor mängd bruksföremål. Tack till alla som tog ansvar, både till dem som gav pengar och saker och till dem som gav av sin tid i den brådsnkande jultiden för att vakta grytan.

Tack – Kiitos!

Ett stort tack till alla som bidrog till den fina juldagsknytkalasfesten för ensamma och kvotflyktingar som ordnades i kyrkan. Festen ordnades av Grankulla svenska församling, Metodiskkyrkan och en stor mängd frivilliga på initiativ av Johanna Cedergren.

Arrangörerna vill rikta ett varmt tack till alla medverkande, barn och vuxna, privatpersoner och företag: Hali, T.I.N.Y., Lähellä Deli, RVB, Pannacotta, Kampaamo Taina, Ihana Kukkanen, Lara's Secret, Ur & Guld, Golf & Pert Kim Wiik, Pamela Kivelä + elever, Karamalmens skola och Inge Timgren med barnbarn.

Joulupäivänä järjestettiin Kauniaisten kirkossa nyyttärijuhlat yksinäisille ja kiintiöpakolaisille. Järjestäjät kiittävät lämpimästi kaikkia osallistujia ja auttajia!

Psykologi (PsM, psykoterapeutti) tueksi elämän muutos- ja kriisitilanteisiin!

www.vanhamaki-kurten.fi
puhelin 0400720802
satu.vanhamaki@kolumbus.fi

LAKIASIANTOIMISTO

varatuomari Klaus Kavanne Ky
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

JURIDISK BYRÅ

vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners
arvsärenden, bouppteckningar och
företags avtalsärenden samt rättegångar.
Tfn 041 545 9601, även om kvällen



KAUNIAISTEN KIRKKO
MESSU
PYHÄISIN KLO 10

GRANKULLA KYRKA
HÖGMÄSSA
HELGDAGAR KL. 12

IMPLANTTI-ILTAPÄIVÄ + HYVÄT NEUVOT



TERVETULOA
MAKSUTTOMAAN IMPLANTTI-
ARVIOINTIIN TORSTAINA
10.3. KLO 15-18!

VARAA AIKA 09 512 9110

Voit tulla paikalle myös keskustelemaan
lasten hammashammashoidosta
hammaslääkäri Maribel Asunnan kanssa.

MAKSUTON
IMPLANTTI-
ARVIOINTI
TO 10.3. 15-18

Hammaslääkärit
Jaarte & Jungell
Kirkkotie 15, Kauniainen
09 512 9110

plusterveys
JAARTEJUNGELL.FI

kuvatapio
KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019
tabletista tai kännykästä
paperikuvat
vaikka mukaan!

KUVAMESTARIT



NYT VUOKRATTAVANA

HELSINGISSÄ
huippuasunto huippupaikalla.
5h+k 173 m². Työsuhteasunnoksi.
Vuokra 3600 €/kk. Takuu 2 kk.

WESTENDISSÄ
juuri remontoitu erillistalo
7h+k+sauna 202 m².
Vuokra 3600 €/kk. Takuu 2kk.
Ensisijaisesti työsuhteasunnoksi.

NYT MYYNNISSÄ KUUSAMOSSA
lomaosake vk 8, erillistalo
3h+k+s 51m² 4900 €.

**Kysyntää pienemmille
1-2 h vuokra-asunnoille.**

Tiedustelut Sirkku Tanskanen
p. 050 599 7168
Seppo Tanskanen,
p. 050 562 2205

**ST Asunto ja
Rahoitus Oy LKV**

Vanha Turuntie 17,
www.stasuntojarahoitus.fi,
sirkku@stasuntojarahoitus.fi



**HAUTAUSPALVELU
KIELONKUKKA**
TÄYDEN PALVELUN HAUTAUSTOIMISTO

Espoonlahden toimisto
Yläkaupinkuja 2
(Soukka)
Avoinna ma-pe klo 9-16.30

Leppävaaran toimisto
Konstaapelinkatu 3
(Gallerian lähellä)
Avoinna ma-pe klo 9-16.30

Muina aikoina sopimuksesta

Maksuton ohjevihko
ja kustannusarvio

Alennukset
arkuista ja uurnista:
Veteraanit -15%
Suomen Yrittäjät -10%
Espoolaiset -10%
Kauniaislaiset -10%

Puhelinvaihe
(09) 2709 3500
Päivystys 0500 512 942
kielonkukka@kolumbus.fi
www.kielonkukka.fi

MYMMME MYÖS HAUTAKIVIÄ

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

Kauniainen
KAUNEUSHOITOLA
Mandarinina

Exuviance kasvohoito
Hoito sopii erinomaisesti rypyihin ja juonteisiin, kuivalle iholle,
pigmentimuutoksien, akneen, epäpuhtaalle iholle, rosaceaan ja
atoooppisen ihottumaan sekä miehille että naisille!
Sis. alkupuhdistuksen, hapotuksen, mek. puhdistuksen,
RTM-naamion, hieronnan, kultanaamion sekä voiteet.
90 min **79 €** (89 €) **Exuviance**

Phytomer hemmottelupaketti
Sis. ihosi tarpeen mukaisen Phytomer-kasvohoidon, reflexothermal
hieronnan selälle, sekä lämmittävän merimutapakkauksen. Poistaa
tehokkaasti kehosta kuona-aineita ja vilkastuttaa aineenvaihduntaa.
90 min **80 €** (95 €)

Brasilialainen sokerointi
Sokerilla eroon häiritsevästä ihokarvoista
65 € (80 €)

Ripsipermanentti kahdelle!
Saa omat luonnolliset ripsesi näyttämään kauniisti ylöspäin
kaartuvilta, minkä myötä ripset näyttävät pidemmiltä.
Nyt kaksi **90 €** (130 €)
ripsipermanenttia (Hoito tehdään yhtäaikaan kahdelle)

Tarjoushinnat voimassa 21.3.2016 asti!

Lahjakortit & tuotemyynti
Kauneushoitola Mandarinina
Uusi Osoite Kauppakeskus Grani 2krs.
Kauniantentie 7 02700 Kauniainen, puh. (09) 505 1371,
Ma-pe 10-17, 17-20 ajanvarauksella. La sopimuksen mukaan.
Tervetuloa! www.mandarinina.fi

Upea Exuviance tuotekampanja!

Tarjoamme Exuviancen seerumin ostajalle
silmänympärysvoitteen Hydrating Eye Complex
kaupan päälle! (Arvo 52€)

SPA JALKAHOITO

sis. jalkakylpy, hoitava kuorinta,
kynsien ja kynsinauhojen hoito,
kovettumien poisto, hieronta
sekä pehmittää naamio +
lakkaus (lakkapullon saa
omaksi). Etu on voimassa 20.3 asti (89 €)

KAUNEUSHOITOLA
MEDICAL

Beauty Station

Täyden palvelun kauneushoitola

Uutuus Exuviancelta!

Exuviance

EXUVIANCE Bionic Oxygen happikasvohoito + 3 viikon kotihoitotuotteet (arvo 35€) veloituksetta.

Hoito tuo iholle happea sekä stimuloi ihosolujen energiatasoja,
ehkäisee ikääntymisen merkkejä, elvyttää,
kosteuttaa ja suojaa ihoa.

69 €
(norm. 120 €)

Parasta tiedettä
ja tutkimusta.
Parasta luonnosta.
Parasta ihollesi.



www.mbstation.fi • puh. 044 025 8285

• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninpuolella) • Ma-Pe 10-18, La 10-14 (la toistaiseksi sop.muk.)
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen ja Nina Asp

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i Kaunis Grani.

Kaunis Granin vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettavaa siivouspalvelua jo vuodesta 2004

MM info@mmsiivouspalvelut.fi
www.mmsiivouspalvelut.fi

**Tilaa
ilmainen
arviokäynti!**
045 6385 774
Mirja

Kodin sähköasennukset 050 533 5989

VIRTA HEPO

- Ketterä sähköasennusliike -

info@virtahepo.fi | www.virtahepo.fi



*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin
helppoa*

Lakeuden Emännät siivoaa
satojen vuosien kokemuksella.
Soita Alajärven emännälle M. Bucht

p. 010 281 2600, www.lakeudenpito.fi



**Clean
Kalle**

CLEANING & LAUNDRY SINCE 1952
**DIN TVÄTT ↔ DIN DÖRR
PÅ EN VECKA!**

© 019 264 6600
cleankalle@cleankalle.fi
www.cleankalle.fi



Ben Winqvist
050 323 1338

Rakentaa - Korjaa - Maalaa
Bygger - Reparerar - Målar
www.bewix.net

KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa.
Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdele. Hallitus toimii myös toimitusneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.
Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

Hallitus/Styrelse
Stefan Stenberg (SFP)
Jessica Jensen (obunden)
Nina Colliander-Nyman (SFP)
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)
Virva Wahlstedt (KOK)
Olavi Tupamäki (KOK)
Julius Jansson (VHREÄT)

Varalla/Suppleanter
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)
Thomas Romantschuk (SDP)
Heikki Kurkela (KOK)

Avustajat/Medarbetare
Jessica Jensen
Eeva Kortekangas-Kalmari
Kirsi Klaiile
Terhi Lambert-Karjalainen
Jukka Knuuti
Clara Palmgren

Catharina Brandt-Vahtola
Kirsi Lassoooy
Ritva Mönkäre
Henrik Huldén
Peik Stenberg
Sirkku Vepsäläinen
Kai Kuusisto